



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 August 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 73(а) предварительной повестки дня*

Вопросы прав человека: осуществление документов по правам человека

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюций 36/151 и 59/182 Генеральной Ассамблеи. В нем содержатся рекомендации, которые были приняты Советом попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток на его двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях и затем утверждены Генеральным секретарем; они касаются субсидий, которые были предоставлены организациям-бенефициарам за счет взносов, полученных в период после двадцать второй сессии Совета, состоявшейся в мае 2003 года. В докладе приводится также информация о рекомендациях, вынесенных Управлением служб внутреннего надзора в ответ на содержащуюся в пункте 39 резолюции 2003/32 Комиссии по правам человека просьбу «провести в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций независимую оценку функционирования Фонда, включая, в частности, уроки и виды передовой практики, выявленные в ходе деятельности Фонда, в целях дальнейшего повышения его эффективности». В докладе описываются также меры, принятые секретариатом Фонда в целях выполнения этих рекомендаций.

* A/60/150.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–4	3
А. Представление доклада	1	3
В. Мандат Фонда	2	3
С. Совет попечителей	3	3
D. Критерии приемлемости	4	4
II. Двадцать третья сессия Совета попечителей	5–7	5
III. Двадцать четвертая сессия Совета попечителей	8–20	5
А. Изменение цикла финансирования	9	6
В. Финансовое положение Фонда	10–11	6
С. Рекомендации, утвержденные Советом	12–20	9
IV. Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке работы Фонда	21–37	11
V. Оценка потребностей на 2006 год	38	14
VI. Порядок внесения взносов в Фонд	39	14
VII. Выводы и рекомендации	40–42	15
Приложения		
I. Перечень организаций и мероприятий, финансируемых Фондом в 2005 году, с разбивкой по региональным группам		16
II. Совместное заявление по случаю Международного дня Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток, 26 июня 2005 года		27

I. Введение

A. Представление доклада

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с положениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 36/151 от 16 декабря 1981 года об учреждении Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток. В нем содержатся рекомендации, которые были приняты Советом попечителей Фонда на его двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях, состоявшихся в Женеве соответственно 4–8 октября 2004 года и 13–22 апреля 2005 года. От имени Генерального секретаря эти рекомендации были утверждены Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека. Настоящий доклад дополняет доклад о деятельности Фонда, представленный Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии (E/CN.4/2005/54 and Corr.1). Секретариат информировал Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят девятой сессии (A/59/353) о том, что, поскольку ежегодная сессия Совета попечителей Фонда была перенесена на октябрь 2004 года, всеобъемлющий доклад будет представлен Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

B. Мандат Фонда

2. Фонд получает добровольные взносы от правительств, неправительственных организаций и частных лиц. В соответствии с практикой, установленной Советом попечителей с 1982 года, Фонд предоставляет средства неправительственным организациям для осуществления проектов по оказанию медицинской, психологической, социальной, финансовой, юридической, гуманитарной или иной помощи жертвам пыток и членам их семей. С перечнем организаций, финансируемых Фондом в 2005 году, можно ознакомиться в приложении I к настоящему докладу.

C. Совет попечителей

3. Генеральный секретарь осуществляет руководство Фондом через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) с учетом рекомендаций Совета попечителей, состоящего из пяти членов, которые выступают в своем личном качестве и назначаются Генеральным секретарем при надлежащем соблюдении принципа справедливого географического распределения и в консультации с их правительствами. В августе 2004 года Генеральный секретарь назначил на переходный период сроком на один год следующих членов: Рибота Хатано (Япония), Соню Пикадо (Коста-Рика), Ивана Тошевки (бывшая югославская Республика Македония), Тео ван Бовена (Нидерланды) и Амоса Вако (Кения). В настоящее время идет процесс обновления членского состава Совета, который должен быть завершен в августе 2005 года. Генеральный секретарь просил разработать критерии для назначения новых членов. Согласно его предложению, такие критерии могут охватывать следующие положения:

a) члены Совета попечителей должны быть независимыми экспертами, выступающими в своем личном качестве. Принцип независимости предполагает, что члены не должны получать указаний или подвергаться воздействию любого рода либо давлению со стороны государства или его учреждений в связи с выполнением ими своих обязанностей. Он предполагает также, что, как правило, члены не должны быть связаны в финансовом отношении с организациями, получающими поддержку от Фонда;

b) члены Совета должны назначаться с учетом соблюдения гендерного баланса и принципа справедливого географического распределения в консультации с их правительствами. Выбывающих членов должны замещать члены, представляющие другие страны того же региона;

c) члены должны обладать богатым опытом работы в области прав человека, в частности в деле борьбы против пыток, и знаниями в области мобилизации ресурсов, распределения средств и управления проектами;

d) члены должны назначаться на трехлетний срок, подлежащий одноразовому продлению;

e) члены должны воздерживаться от выполнения каких бы то ни было функций или видов деятельности, которые могут быть расценены как не во всем согласующиеся с их независимостью;

f) члены должны быть в состоянии отводить выполнению своего мандата необходимое время.

D. Критерии приемлемости

4. Критерии приемлемости проектов указаны в руководящих принципах Фонда. Они предусматривают, что проект должен представляться какой-либо неправительственной организацией. Бенефициарами должны становиться жертвы пыток по определению, содержащемуся в первой статье Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных и других унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 3452 (XXX)). Предпочтение отдается проектам, предусматривающим оказание прямой помощи жертвам пыток. Речь может идти об оказании медицинской или психологической помощи, поддержки в социальной или финансовой реинтеграции путем предоставления профессиональной подготовки потерпевшим или юридической помощи с целью обеспечить получение компенсации жертвами или членами их семей. В зависимости от наличия средств Фонд может финансировать проекты, предусматривающие организацию программ профессиональной подготовки, семинаров или конференций по обмену полезным опытом для медико-санитарных работников или других лиц, занимающихся оказанием услуг. Однако не принимаются к рассмотрению заявки на субсидирование проектов, касающихся расследований, исследований, научной работы, публикаций или аналогичных видов деятельности. В отдельных случаях Фонд может оказывать срочную помощь в странах, где не субсидируются никакие проекты. С подробной информацией о различных видах помощи, которая предоставляется в рамках осуществления проектов, финансируемых Фондом, и о ее эффективности для бенефициаров можно ознакомиться в докладе Генерального секретаря,

представленном Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии (A/58/284, пункты 27–34).

II. Двадцать третья сессия Совета попечителей

5. На своей двадцать третьей сессии, которая состоялась 4–8 октября 2004 года, Совет попечителей вынес рекомендации относительно выделения субсидий на сумму в общей сложности 6,7 млн. долл. США 172 организациям в 61 стране. 11 октября 2004 года эти рекомендации были утверждены от имени Генерального секретаря Верховным комиссаром по правам человека.

6. Несмотря на ограниченный объем имеющихся ресурсов и руководствуясь рекомендацией 3 Управления служб внутреннего надзора о проверке работы Фонда (см. E/CN.4/2005/55, пункт 76), Совет возобновил свою практику финансирования профессиональной подготовки и семинаров, благодаря которой специалистам в области здравоохранения, работникам социальной сферы, юристам и другим лицам, занимающимся оказанием услуг, предоставляется возможность обмениваться опытом и разрабатывать новые стратегии, направленные на удовлетворение потребностей жертв пыток. Совет рекомендовал выделить девяти организациям 57 000 долл. США для проведения профессиональной подготовки в период после окончания двадцать третьей сессии и до начала 2005 года.

7. Совет выразил удовлетворение в связи с усилиями, которые были предприняты Секретариатом в период после его предыдущей сессии в целях организации поездок на места для оценки проектов. В период с 2002 года по октябрь 2004 года сотрудниками УВКПЧ или представительств Организации Объединенных Наций на местах была проведена оценка 58 проектов в 16 странах. Результаты поездок способствовали тому, чтобы получаемые средства использовались в соответствии с поставленными целями. Кроме того, Секретариат по мере возможности тесно взаимодействует с представительствами УВКПЧ и других учреждений Организации Объединенных Наций на местах, с тем чтобы обеспечить соответствие поступающих новых предложений критериям приемлемости, используемым при отборе проектов. Ни один новый проект не может быть профинансирован без организации поездки с целью предварительного отбора и без вынесения положительной оценки, подтверждающей соблюдение всех квалификационных критериев. Более подробная информация о работе двадцать третьей сессии Совета приводится в докладе Генерального секретаря, представленном Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии (E/CN.4/2005/54).

III. Двадцать четвертая сессия Совета попечителей

8. На своей двадцать четвертой сессии, состоявшейся 13–22 апреля 2005 года, Совет рекомендовал выделить, после предусмотренного удержания резерва денежной наличности на следующий год и вычета расходов по вспомогательному обслуживанию программ, 8,5 млн. долл. США на предоставление новых субсидий по 186 проектам в 68 странах в 2005 году. Верховный комиссар по правам человека утвердил эти рекомендации от имени Генерального секретаря 27 мая 2005 года. Наряду с этим Совет утвердил посвященный Фонду раздел в

совместном заявлении, которое предполагается опубликовать по случаю проведения Международного дня Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток (см. приложение II).

А. Изменение цикла финансирования

9. На этой сессии Совет выполнил рекомендацию 10 Управления служб внутреннего надзора (см. E/CN.4/2005/55, пункт 76), вынесенную по результатам проверки им работы Фонда, о том, что «Фонд должен оказывать поддержку в отношении *будущего*, а не уже большей частью прошедшего периода, что требует соответствующего пересмотра цикла финансирования». Совет постановил, что в течение трехгодичного периода цикл финансирования должен быть скорректирован и привязан к календарному году, с тем чтобы к 2008 году субсидии выплачивались организациям-бенефициарам в начале года. В связи с этим было принято решение о том, что субсидии, выделенные в 2005 и 2006 годах, будут охватывать 18-месячный период, как это показано в таблице 1, что позволит перейти в 2008 году к совершенно новому циклу. В дополнение к сумме, выделенной на 2005 год, Совет рекомендовал также, при наличии средств, выплатить получателям субсидий в январе 2006 года 3,1 млн. долл. США, с тем чтобы охватить первую половину 2006 года. Таким образом, для получателей субсидий процесс финансирования будет организован в два этапа: первый будет охватывать период с января по декабрь 2005 года, а второй — период с января по июнь 2006 года.

Таблица 1
Цикл финансирования

<i>Сессии Совета</i>	<i>Период выделения субсидии</i>
Двадцать четвертая сессия: апрель 2005 года	Январь 2005 года — июнь 2006 года
Двадцать пятая сессия: апрель 2006 года	Июль 2006 года — декабрь 2007 года
Двадцать шестая сессия: октябрь 2007 года	Январь — декабрь 2008 года

В. Финансовое положение Фонда

10. С учетом пересмотра Фондом своего цикла финансирования и того обстоятельства, что субсидии выделялись для покрытия 18-месячного периода, Совет вынужден был принимать в расчет взносы регулярных доноров, которые на момент проведения двадцать четвертой сессии еще не были получены.

11. В таблице 2 указываются взносы, полученные для выделения субсидий на двадцать четвертой сессии Совета, а также невыплаченные обязательства государств-членов. В нее включены взносы, поступившие в период с апреля по июль 2005 года, которые были распределены для выделения субсидий, рекомендованных на двадцать четвертой сессии. На рисунке 1 показаны поступившие в течение этого периода взносы и выплаченные обязательства с разбивкой по региональным группам.

Таблица 2
Перечень взносов, поступивших к моменту проведения двадцать четвертой сессии

<i>Донор</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата регистрации</i>
Государства			
Алжир	15	5 000	31 января 2005 года
Бахрейн	2	10 000	15 октября 2004 года
– " –	3	5 000	6 июня 2005 года
Бельгия	15	92 363	19 октября 2004 года
Чили	13	5 000	29 сентября 2004 года
– " –	14	5 000	5 июля 2004 года
Кипр	16	5 705	24 апреля 2004 года
Чешская Республика	9	12 076	4 ноября 2004 года
– " –	10	12 019	5 июля 2005 года
Дания	23	334 309	6 июня 2005 года
Франция	27	61 354	15 сентября 2004 года
– " –	28	135 336	19 января 2005 года
Ирландия	21	188 205	13 июня 2005 года
Лихтенштейн	17	8 850	26 января 2005 года
Люксембург	20	24 630	26 октября 2004 года
Мексика	2	15 000	8 октября 2004 года
Монако	12	10 000	9 марта 2005 года
Нидерланды	24	225 000	14 декабря 2004 года
Норвегия	20	157 766	11 апреля 2005 года
Филиппины	6	2 500	2 ноября 2005 года
Польша	5	5 000	17 сентября 2005 года
– " –	6	5 000	24 июня 2005 года
Португалия	8	15 000	31 декабря 2005 года
Республика Корея	10	10 000	28 декабря 2004 года
Южная Африка	10	15 027	15 июня 2005 года
Испания	20	55 000	17 декабря 2005 года
– " –	21	332 429	10 января 2005 года
Таиланд	2	10 000	16 сентября 2004 года
Тунис	14	1 659	29 сентября 2004 года
– " –	15	1 651	9 марта 2005 года
Соединенные Штаты Америки	25	6 944 000	20 мая 2005 года
Венесуэла (Боливарианская Республика)	2	5 000	3 ноября 2004 года
– " –	3	5 000	3 ноября 2004 года
– " –	4	5 000	3 ноября 2004 года

<i>Донор</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата регистрации</i>
Частные лица			
Р.А. Керр	1	500	8 декабря 2004 года
Рита Маран	16	50	3 июня 2005 года
Иорио Сиокава	4	417	28 апреля 2005 года
Итого взносов		8 736 785	
Объявленные взносы			
Австрия	22	39 734	28 июня 2005 года
Финляндия	23	176 115	20 июля 2005 года
Кувейт	1	10 000	1 января 2003 года
Люксембург	21	22 639	12 мая 2005 года
Нидерланды	25	1 000 000	14 апреля 2005 года
Сербия и Черногория	1	5 000	1 января 2004 года
Соединенное Королевство	18	190 839	10 мая 2005 года
Всего		1 444 327	

Рисунок 1
Поступление взносов в разбивке по региональным группам



С. Рекомендации, утвержденные Советом

12. Совет изучил подготовленную его секретариатом информацию по 255 проектам, включая анализ описательной части, финансовых отчетов и докладов ревизоров в отношении использования субсидий, предоставленных в предыдущие годы. Он рассмотрел также просьбы о выделении новых субсидий на сумму 14,1 млн. долл. США на проекты, которые предполагается осуществить в 2005–2006 годах. На рисунке 2 приводится информация о географическом распределении субсидий, предоставленных Советом на его двадцать четвертой сессии, а в таблице 3 указывается количество проектов, субсидированных в 2005 году, в разбивке по регионам. Совет продолжил свою практику предоставления финансовых средств в связи с просьбами об организации профессиональной подготовки и семинаров и рекомендовал выделить сумму в размере 50 000 долл. США на проведение шести практикумов. В соответствии с руководящими принципами Фонда Совет рекомендовал также ассигновать 125 000 долл. США для оказания чрезвычайной помощи организациям, столкнувшимся в межсессионный период с непредвиденными финансовыми трудностями, и для удовлетворения индивидуальных просьб, отвечающих требованиям Фонда.

Рисунок 2

Географическое распределение субсидий, выделенных на двадцать четвертой сессии, в разбивке по региональным группам

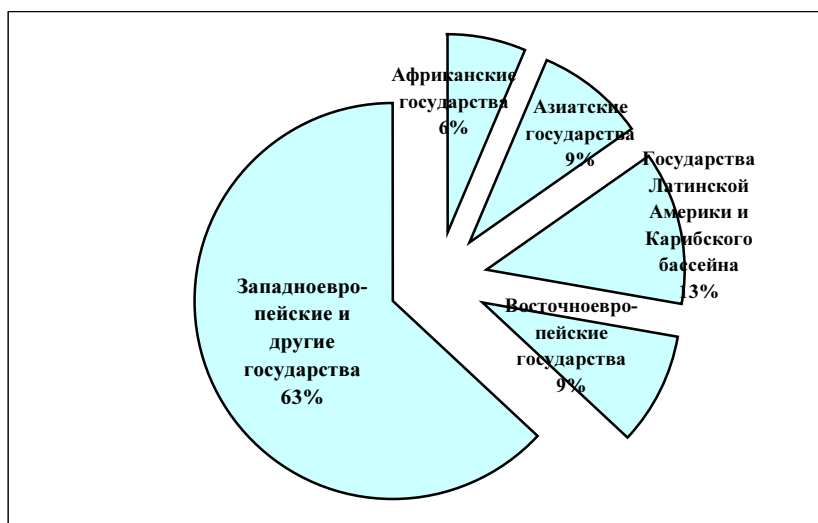


Таблица 3
Количество проектов, субсидируемых в 2005 году, в разбивке по региональным группам

	<i>Количество проектов</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
Африканские государства	24	554 500
Азиатские государства	22	745 000
Государства Латинской Америки и Карибского бассейна	27	1 089 000
Восточноевропейские государства	24	772 500
Западноевропейские и другие государства	89	5 404 000
Всего	186	8 565 000

13. Хотя более половины субсидий, выделенных на двадцать четвертой сессии, предоставлены организациям, базирующимся в странах Запада, получателями этой помощи являются преимущественно беженцы либо лица в поисках убежища из других географических регионов; тем не менее Совет рекомендовал секретариату более активно выявлять в развивающихся странах, особенно в Африке, организации, деятельность которых, возможно, заслуживает того, чтобы ее финансировать. Он призвал представительства УВКПЧ на местах выявлять такие проекты и предложил секретариату заниматься этим в ходе проведения им очередных миссий по контролю и оценке. Совет просил также секретариат представить ему на его двадцать пятой сессии предложения относительно того, каким образом предусмотреть в бюджете средства для оказания помощи организациям, занимающимся реабилитацией жертв пыток, в рамках деятельности УВКПЧ на местах.

14. Совет с удовлетворением отметил, что со времени проведения его предыдущей сессии были организованы поездки для ознакомления с 72 проектами в 28 странах. Совет выразил признательность за усилия, предпринятые секретариатом, представительствами Организации Объединенных Наций на местах и фондами и программами Организации Объединенных Наций для проведения миссий по оценке как текущих, так и новых проектов. Он рекомендовал рассмотреть в будущем возможность увеличения объема средств, выделяемых на цели контроля и оценки, до 1 процента от бюджета Фонда.

15. Секретариату было предложено также продолжать свое сотрудничество и обмен информацией с другими финансирующими учреждениями, в частности с Европейской комиссией и организацией «Оук фаундейшн», в целях усиления контроля за осуществлением проектов, финансируемых Фондом.

16. Члены Совета провели совещание с начальником Группы мобилизации ресурсов УВКПЧ для обмена идеями в отношении возможностей финансирования. Совет призвал секретариат Фонда продолжать взаимодействовать с Группой в целях увеличения объема взносов в Фонд и поиска путей увеличения объема нецелевых взносов, поступающих в Фонд от УВКПЧ.

17. Совет отметил прогресс в деле подготовки книги, которую намечено издать 26 июня 2006 года в ознаменование двадцать пятой годовщины Фонда, и

рекомендовал выделить для завершения этой работы дополнительно 110 000 долл. США.

18. Совет выразил признательность Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека за обращения в их последних резолюциях по вопросу о пытках просьбы к Генеральному секретарю обеспечить предоставление в надлежащем объеме персонала и помещений для органов и механизмов, которые занимаются борьбой против пыток. Он отметил, что увеличение количества ежегодно поступающих заявок потребует укрепления потенциала секретариата. Он рекомендовал предоставить в надлежащих объемах персонал, оборудование, материалы и помещения для обеспечения эффективного функционирования секретариата Фонда и Совета. Члены Совета приветствовали информацию о том, что в июле 2005 года специалист по работе с компьютерами приступит к компьютеризации деятельности секретариата Фонда, и рекомендовали выделить дополнительно 100 000 долл. США для предоставления секретариату необходимой технической поддержки.

19. Члены Совета приняли к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке работы Фонда, проведенной на основании пункта 39 резолюции 2003/32 Комиссии по правам человека, который они с интересом обсудили. Они приветствовали ряд содержащихся в нем рекомендаций, в частности рекомендации о необходимости улучшения географической сбалансированности финансируемых проектов, о более активной роли Совета попечителей в мобилизации ресурсов и о предложении относительно многолетнего финансирования.

20. Исходя из имеющейся информации Совет определил, что смета потребностей на 2006 год, включая заявки на оказание прямой помощи и на организацию профессиональной подготовки и семинаров, составит приблизительно 15 млн. долл. США.

IV. Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке работы Фонда

21. По просьбе Комиссии по правам человека Управление служб внутреннего надзора в декабре 2003 года приступило к проведению независимой проверки работы Фонда в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций, включая, в частности, проверку по вопросам усвоенных уроков и передового опыта деятельности Фонда в целях дальнейшего повышения его эффективности. Выводы и рекомендации Управления содержатся в докладе Комиссии на ее шестьдесят первой сессии (E/CN.4/2005/55). В нижеследующих пунктах приводится информация о мерах, принятых секретариатом и Советом попечителей в целях выполнения этих рекомендаций. Документы для справки будут представлены Совету на его двадцать шестой сессии в целях содействия в принятии директивных решений по другим рекомендациям.

22. **Рекомендация 1:** «более последовательное применение определения пытки». Поскольку для выполнения этой рекомендации требуется провести консультации с Советом попечителей, ее нужно будет рассмотреть на следующей сессии Совета. В настоящее время когда Секретариат сталкивается со случаями, относящимися к пограничной области компетенции, он стремится к

проведению консультаций с Советом; члены Совета также получают консультации по этому вопросу в межсессионный период.

23. **Рекомендация 2:** «уточнение порядка оказания помощи членам семьи» жертв пыток, которые также получают помощь по линии многочисленных проектов, финансируемых Фондом. Как и в прошлом случае, для осуществления этой рекомендации потребуется получить директивные указания от Совета попечителей, и документ для справки будет подготовлен к следующей сессии.

24. В **рекомендации 3** содержится призыв к «выделению субсидий на профессиональную подготовку», в частности на подготовку сотрудников организаций, получающих субсидии. Со времени проведения своей двадцать третьей сессии в октябре 2004 года Совет возобновил практику финансирования профессиональной подготовки и семинаров, что дает возможность сотрудникам различных организаций, занимающимся предоставлением услуг, обмениваться опытом, достижениями и усвоенными уроками. На своей последней сессии Совет выделил 50 000 долл. США на проведение шести семинаров.

25. В рамках **рекомендации 4**, «улучшение географической сбалансированности субсидий», Управление призвало секретариат к применению инициативного подхода при выявлении потенциальных получателей субсидий. При рассмотрении заявлений первоочередное внимание уделяется просьбам, поступающим из Африки, Азии, Восточной Европы и Латинской Америки и Карибского бассейна. Заявления, поступающие из этих регионов, обычно рассматриваются в начале сессии, в то время как заявления от группы западноевропейских и других государств рассматриваются на более позднем этапе. Начиная с 2004 года секретариат призывает полевые отделения Организации Объединенных Наций при проведении оценки существующих проектов выявлять достойных просителей из регионов с недостаточными уровнями финансирования. На своей последней сессии Совет рекомендовал секретариату проявлять больше инициативы в выявлении организаций в развивающихся странах, которые могли бы иметь право на получение финансовой помощи.

26. Что касается **рекомендации 5**, «ужесточение критериев приемлемости» для новых заявителей, то начиная с 2004 года не было выделено ни одной субсидии новой организации-просителю до того, как на основе ее посещения было подтверждено, что она удовлетворяет критериям приемлемости.

27. В **рекомендации 6** содержится призыв к «усилению стратегической ориентации формулы финансирования», в частности, на основе трехлетних циклов утверждения субсидий многолетним проектам для проектов, имеющих хорошие показатели осуществления. Совету будет также представлен документ для справки о возможных первоочередных направлениях финансирования и возможные предложения по многолетнему финансированию после внесения изменений в цикл финансирования.

28. **Рекомендация 7** относилась к «более эффективному использованию Совета попечителей». В ней была подчеркнута необходимость усиления роли Совета в качестве директивного органа, в частности в том, что касается установления приоритетов и оценки воздействия. На своей следующей сессии в апреле 2006 года Совет проведет обсуждение ряда вопросов политики, и секретариат планирует созвать заседание Совета в апреле 2007 года для обсуждения методов работы, руководящих указаний для заявителей и секретариата, стратегий,

приоритетов и сбора средств. После этого каждый год в апреле будет созываться заседание для обсуждения вопросов существа, в то время как в октябре будет проводиться ежегодное заседание для выделения субсидий.

29. В **рекомендации 8** содержится призыв к «кадровому укреплению» с учетом сложности вопросов, решаемых секретариатом, и портфеля проектов. В 2005 году были наняты два новых сотрудника, имеющих большой опыт работы в областях управления и информационно-технического обеспечения, в целях укрепления существующих структур секретариата.

30. **Рекомендация 9** призывает к «совершенствованию систем управления». На своей двадцать третьей сессии Совет попечителей утвердил сумму в размере 150 000 долл. США для закупки или разработки удовлетворяющей потребностям Фонда системы управления. На своей двадцать четвертой сессии Совет рекомендовал выделить дополнительную сумму в размере 100 000 долл. США для обеспечения секретариата необходимой технической поддержкой. В июле 2005 года специалист по вычислительной технике начал работы по компьютеризации операций секретариата Фонда, что обеспечит возможность сбора статистических данных о численности, гендерной принадлежности и возрасте жертв, которым оказывается помощь, и о видах помощи, предоставляемой в рамках различных финансируемых проектов, и даст организациям возможность представлять просьбы и доклады с использованием электронных сетей.

31. **Рекомендация 10**, в которой содержится призыв к «совершенствованию цикла финансирования», была выполнена на двадцать четвертой сессии Совета (см. пункт 9 выше) на основе выделения субсидий на 18-месячный период. То же самое будет осуществлено в 2006 году, с тем чтобы в 2008 году начать полностью новый цикл, когда субсидии будут выплачиваться в начале календарного года.

32. **Рекомендация 11** призывает к созданию «системы текущего и систематического контроля и оценки». Из 238 осуществляемых в настоящее время проектов с 2000 года 178 проектов было проверено сотрудниками УВКПЧ и полевыми отделениями Организации Объединенных Наций. Составлен график проведения проверок на местах, в соответствии с которым до конца 2006 года будут проверены на местах все осуществляемые в настоящее время проекты. После этого каждые четыре-пять лет или чаще, по необходимости, будут проводиться последующие проверки на местах.

33. В целях выполнения **рекомендации 12**, «совершенствование отчетности о деятельности и воздействии Фонда», была начата подготовка книги, посвященной 25-летию Фонда, которая будет издана 26 июня 2006 года. В этой книге будет предпринята попытка показать воздействие Фонда на жизнь жертв пыток на основе работы финансируемых им организаций. Будут также подготовлены другие средства распространения информации, такие, как фактологический бюллетень и модернизированная веб-страница. Компьютеризация операций Фонда позволит секретариату получать статистические данные о видах помощи, предоставляемой организациями-получателями субсидий, численности получателей помощи, их возрасте и гендерной принадлежности и другие соответствующие данные для их включения в ежегодные доклады Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека.

34. Что касается **рекомендации 13**, «усиление финансового контроля», включая пороговый уровень для проведения проверки финансового отчета, то Совет на своей двадцать третьей сессии постановил, что получатели субсидий в размере менее 15 000 долл. США не должны представлять финансовые отчеты. Аудиторы Управления служб внутреннего надзора согласились разработать на основе международных норм отчетности критерии, облегчающие проведение обзора финансовых отчетов секретариатом Фонда. Кроме того, был нанят новый сотрудник, имеющий опыт работы в области распоряжения субсидиями и финансовой отчетности.

35. **Рекомендация 14** призывает к «составлению перечня технических советников», и для этого вопроса потребуется политическое решение Совета на его будущей сессии.

36. **Рекомендация 15** призывает к «началу работы по укреплению потенциала получателей субсидий». Предполагается, что в рамках происходящей компьютеризации операций Фонда будет подготовлен форум, позволяющий организациям, которые оказывают помощь пострадавшим от пыток, обмениваться опытом и планами на будущее.

37. **Рекомендация 16** призывает к «укреплению связей с донорами» и к приглашению получателей субсидий на совещания доноров. В соответствии с этим Фонд укрепил свои связи с донорами: в марте 2005 года было организовано пять региональных совещаний для доноров и Председателя Совета. Были приглашены организации-получатели субсидий из пяти географических регионов для краткого ознакомления доноров со своей деятельностью, что позволило продемонстрировать непосредственное воздействие Фонда на жизнь жертв, получающих помощь. Одним из первоочередных вопросов для рассмотрения Советом на его следующей сессии будет сбор средств, наряду с различными вопросами директивного характера, указанными выше. Секретариат планирует организовать на следующей сессии Совета совещание с другими донорскими организациями в целях рассмотрения вопроса об укреплении взаимоукрепляющих связей.

V. Оценка потребностей на 2006 год

38. Исходя из объема поступивших просьб о выделении субсидий на 2005 год, Совет на своей двадцать четвертой сессии определил, что нужно ожидать поступления просьб о выделении субсидий на 2006 год в объеме приблизительно 15 млн. долл. США. Если на следующей сессии Совету придется выделить субсидии с нулевым приростом по сравнению с 2005 годом, минимальные потребности составят 11,6 млн. долл. США за вычетом резерва наличности и расходов на поддержку программ, с учетом того, что выделенных субсидий должно будет хватить на 18-месячный период.

VI. Порядок внесения взносов в Фонд

39. При направлении взносов в Фонд следует всегда указывать «payee: United Nations Voluntary Fund for Victims of Torture, account CH». Платежи могут производиться либо путем банковского перевода: а) в долл. США или другой ва-

люте по адресу “United Nations Geneva General Fund”, account No 485001802, J.P. Morgan Chase Bank, New York, N.Y. 10004, U.S.A (Swift code: CHASUS33); b) в евро или фунтах стерлингов по адресу: “United Nations Office at Geneva”, account No 23961901, J.P. Morgan Chase Bank, London, P.O. Box 440, Wollgate House, Coleman Street, London, United Kingdom (Swift code: CHASGB2L); c) в швейцарских франках по адресу: “United Nations Geneva General Fund”, account No 240-C0590160.0, UBS, rue du Rhône 8, Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSWCHZH12A); либо d) чеком на имя “United Nations” и должны отправляться по адресу: “Trésorerie, Nations Unies, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland”. Всем донорам предлагается уведомлять секретариат Фонда и Группу по сбору средств УВКПЧ о своих платежах (просьба при этом прилагать копию платежного банковского поручения или чека) в целях содействия эффективному осуществлению процедуры официальной регистрации и подготовки докладов Генерального секретаря.

VII. Выводы и рекомендации

40. В ответ на призывы Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета попечителей Фонда донорам предлагается выплатить свои взносы в Фонд до марта 2006 года, с тем чтобы Совет смог принять их во внимание на своей двадцать пятой сессии в апреле 2006 года.

41. Генеральная Ассамблея, Комиссия и Совет также настоятельно призывают доноров, вносящих взносы на регулярной основе, по мере возможности повысить объемы своих вкладов, с тем чтобы обеспечить Совет ресурсами для удовлетворения возрастающих потребностей жертв пыток и членов их семей.

42. Совет настоятельно призывает правительства, которые еще не внесли взносов в Фонд, сделать свой первый взнос, предпочтительно к марту 2006 года.

Приложение I

Перечень организаций и мероприятий, финансируемых Фондом в 2005 году, с разбивкой по региональным группам

Африканские государства

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
«Пропагандистско-просветительская деятельность в области права»	Демократическая Республика Конго	Медицинская, психологическая и правовая помощь
Африканский центр лечения и реабилитации жертв пыток	Уганда	Медицинская, психологическая, социальная, правовая и финансовая помощь
Центр изучения вопросов насилия и примирения	Южная Африка	Психологическая помощь
Африканский центр предупреждения и разрешения конфликтов	Сенегал	Медицинская, социальная и правовая помощь
Центр приема и перенаправления жертв пыток	Марокко	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Центр просвещения по правам человека и защиты прав человека	Объединенная Республика Танзания	Медицинская и социальная помощь
Центр поощрения и защиты прав человека	Объединенная Республика Танзания	Медицинская, психологическая, социальная, финансовая и правовая помощь
Обеспокоенная христианская община	Либерия	Медицинская, психологическая и финансовая помощь
Фонд ИДОЛЕ	Камерун	Психологическая и социальная помощь
Общество помощи еврейским иммигрантам	Кения	Социальная, правовая и финансовая помощь
Независимая группа по медицинско-правовым вопросам	Кения	Медицинская, психологическая и правовая помощь
«Каниарванда»	Руанда	Медицинская, психологическая и социальная помощь
«Голоса лишенных голоса в поддержку прав человека»	Демократическая Республика Конго	Медицинская и социальная помощь
Фонд судебного преследования против пыток	Кения	Социальная помощь
Организация пострадавших от пыток «Мватико»	Кения	Медицинская, психологическая и правовая помощь
Конголезский центр наблюдения за правами человека	Демократическая Республика Конго	Медицинская, психологическая, правовая и социальная помощь

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
Социальное обслуживание в целях развития	Демократическая Республика Конго	Медицинская, психологическая, социальная, финансовая и правовая помощь
«Деятельность по реабилитации заключенных и их социальной защите»	Нигерия	Медицинская, психологическая, финансовая и правовая помощь
Сеть общинного развития руандийских женщин	Руанда	Медицинская, психологическая и социальная помощь
«Солидарность в интересах социального развития и мира»	Демократическая Республика Конго	Медицинская, социальная и правовая помощь
Центр помощи травмированным в Яунде	Камерун	Медицинская, психологическая, социальная и финансовая помощь
Центр помощи травмированным жертвам насилия и пыток	Южная Африка	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
«Женщина, которая помогает другим»	Демократическая Республика Конго	Медицинская, психологическая, социальная, правовая и финансовая помощь
Коллектив женской помощи	Нигерия	Психологическая, социальная, правовая и финансовая помощь

Государства Азии

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
Азиатская федерация против добровольных исчезновений	Филиппины	Психологическая помощь
Азиатская сеть коренных и племенных народов (АСКПН)	Индия	Медицинская, социальная и правовая помощь
Реабилитационный центр	Филиппины	Медицинская, психологическая, социальная, правовая и финансовая помощь
Реабилитационный центр Бангладеш для лиц, переживших травму	Бангладеш	Медицинская, психологическая, правовая и финансовая помощь
Центр ухода за жертвами пыток	Индия	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
«Семьи жертв добровольных исчезновений»	Филиппины	Медицинская, психологическая и правовая помощь
Общинная программа Газы в области психического здоровья	Оккупированные палестинские территории	Психологическая и социальная помощь
«Дом прав человека»	Шри-Ланка	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Международный совет по вопросам реабилитации жертв пыток	Ирак	Медицинская помощь

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
Реабилитационный центр для жертв пыток «Хиам»	Ливан	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Институт Манделы по вопросам прав человека	Оккупированные палестинские территории	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Ассоциация развития прав человека «Наогаон»	Бангладеш	Медицинская, психологическая, социальная, правовая и финансовая помощь
Организация родителей и членов семей исчезнувших лиц	Шри-Ланка	Медицинская, психологическая и финансовая помощь
Врачи в поддержку прав человека	Израиль	Медицинская, психологическая и правовая помощь
Общественный комитет против пыток в Израиле	Израиль	Правовая помощь
Реабилитационный центр для жертв пыток	Пакистан	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Центр «Рестарт» в Триполи	Ливан	Медицинская и психологическая помощь
Организация эффективного социального развития сельской местности	Бангладеш	Медицинская и финансовая помощь
Общество социальных исследований, искусства и культуры	Индия	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Корейский реабилитационный центр для жертв пыток и их семей	Республика Корея	Медицинская, психологическая, правовая и финансовая помощь
Верховный фонд Индии	Индия	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Лечебно-реабилитационный центр для жертв пыток	Оккупированные палестинские территории	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Министерство тюрем «Йосуа»	Индонезия	Медицинская, психологическая, социальная и финансовая помощь

Государства Латинской Америки и Карибского бассейна

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
«Бабушки Пласа-де-Майо»	Аргентина	Психологическая помощь
Ассоциация здравоохранения и комплексного развития Момостенанго	Гватемала	Медицинская, психологическая, социальная и финансовая помощь
Ассоциация христиан за отмену пыток	Бразилия	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
КАПС/Лима	Перу	Психологическая и социальная помощь
Центр социально-правовых исследований	Аргентина	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Центр «Альтернативы»	Чили	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Центр пограничных исследований и поощрения прав человека	Мексика	Медицинская, психологическая, правовая и социальная помощь
Центр психического здоровья и прав человека	Чили	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Комиссия Сальвадора по правам человека	Сальвадор	Медицинская и психологическая помощь
Комиссия по правам человека	Перу	Медицинская, психологическая, социальная, правовая и финансовая помощь
Комитет охраны здоровья, профессиональной этики и прав человека	Аргентина	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Аргентинская группа для работы и проведения исследований по психосоциальным вопросам	Аргентина	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Группа по осуждению и расследованию пыток и оказанию услуг жертвам пыток и членам их семей, Объединение поощрения и защиты прав человека	Чили	Медицинская, психологическая и правовая помощь
Группа общинных исследований и работы по психосоциальным вопросам	Гватемала	Социальная и психологическая помощь
Фонд социальной помощи христианских церквей	Чили	Медицинская, психологическая, социальная, правовая и финансовая помощь
Экуменический фонд в пользу развития и мира	Перу	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Общество помощи евреям-иммигрантам	Эквадор	Социальная, правовая и финансовая помощь
Лечебный и исследовательский институт	Боливия	Медицинская, психологическая, правовая и социальная помощь
Сеть помощи	Венесуэла (Боливарианская Республика)	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Южная сеть защиты прав человека	Гаити	Медицинская, правовая и финансовая помощь

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
Стипендиальный фонд «Ричмонд»	Перу	Подготовка кадров
Служба социальной реабилитации	Уругвай	Медицинская, психологическая и финансовая помощь
«Планета людей»	Колумбия	Медицинская, психологическая и социальная помощь
«Прекращение пыток»	Бразилия	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Союз работников сферы образования Юга в целях гражданского просвещения и уважения прав человека	Гаити	Медицинская и правовая помощь

Восточноевропейские государства

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
Албанский реабилитационный центр для жертв пыток	Албания	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Центр помощи пострадавшим от пыток	Болгария	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Ассоциация по реабилитации жертв пыток — Центр для жертв пыток	Босния и Герцеговина	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Ассоциация заключенных концентрационных лагерей, Сараево	Босния и Герцеговина	Социальная и финансовая помощь
Центр для жертв пыток	Босния и Герцеговина	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Центр для жертв пыток — Международная сеть помощи — «Медика зеника»	Босния и Герцеговина, Сербия и Черногория	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Центр для жертв преследований по политическим мотивам	Польша	Медицинская, психологическая и правовая помощь
Фонд «Корделя»	Венгрия	Медицинская и психологическая помощь
«Сочувствие»	Грузия	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Фонд против правонарушений	Армения	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Грузинский центр психофизической реабилитации жертв пыток	Грузия	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Общество прав человека	Российская Федерация	Медицинская, психологическая и правовая помощь

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
Фонд «ИКАР»	Румыния	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Международная сеть помощи	Сербия и Черногория	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Международный медицинский центр реабилитации пострадавших от войн и тоталитарных режимов	Украина	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Международный центр реабилитации жертв пыток	Хорватия	Медицинская, правовая и финансовая помощь
Хорезмское региональное управление Общества прав человека Узбекистана	Узбекистан	Медицинская, социальная и правовая помощь
Косовский реабилитационный центр для жертв пыток	Косово, Сербия и Черногория	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Латвийский медицинский центр реабилитации жертв пыток и их семей	Латвия	Медицинская, психологическая, правовая и социальная помощь
Медицинский центр реабилитации жертв пыток «Мемория»	Республика Молдова	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Румынское независимое общество прав человека	Румыния	Правовая помощь
Общество граждан в помощь мигрантам	Чешская Республика	Психологическая и правовая помощь
«Солдатские матери Санкт-Петербурга»	Российская Федерация	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Инициатива «Залатаем дыры в российском правосудии»	Российская Федерация	Правовая помощь

Западноевропейские и другие государства

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
Защитники пострадавших от травм и пыток, Балтимор	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Друзья пострадавших	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая, социальная, правовая и финансовая помощь
«Приверженцы»	Швейцария	Психологическая помощь
Центр арабской общины по оказанию финансовых услуг и социальному обслуживанию	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая, социальная, правовая и финансовая помощь

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
Ассоциация по оказанию услуг пострадавшим от пыток и травм	Австралия	Психологическая и социальная помощь
Американцы азиатского происхождения за участие в жизни общины	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая, социальная, финансовая и правовая помощь
Ассоциация жертв репрессий в изгнании	Франция	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Добровольная ассоциация социально-медицинской помощи и в поддержку прав иностранных граждан и мигрантов	Италия	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Ассоциация «Бельвью»	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Медицинский центр Бостона	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Общественная рабочая группа центров психосоциальной помощи беженцам и жертвам пыток	Германия	Подготовка кадров
Католическое общество Калгари по вопросам иммиграции	Канада	Медицинская и психологическая помощь
Канадский центр для жертв пыток	Канада	Психологическая помощь
Каритас-Кёльн	Германия	Психологическая помощь
Дом социальных прав — Фокус, Рим	Италия	Психологическая, социальная и правовая помощь
Центр для пострадавших от пыток	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая и правовая помощь
Центр оказания помощи жертвам пыток	Германия	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Центр для жертв пыток	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Центр приема пострадавших и оказания первой помощи в Леви	Франция	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Центр социального обслуживания, реабилитации и адаптации (СОХРАМ-КАСРА)	Турция	Медицинская, психологическая, социальная, правовая и финансовая помощь
Центр предоставления защиты, поддержки и образования беженцам	Австралия	Правовая помощь

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
Центр услуг гуманитарного характера на многонациональной основе	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Центр оказания помощи жертвам пыток	Германия	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Международный центр правовых ресурсов	Канада	Правовая помощь
Центр медицинской и психосоциальной помощи для беженцев и жертв пыток	Бельгия	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Центр «Асталли»	Италия	Социальная, правовая и финансовая помощь
Центр правосудия и международного права	Соединенные Штаты	Правовая помощь
Комитет медицинской помощи лицам в изгнании	Франция	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Швейцарский Красный Крест	Швейцария	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Эдмонтонский центр для пострадавших от пыток и травм	Канада	Психологическая помощь
«Услуги в области правовой помощи»	Соединенные Штаты	Правовая помощь
«Эксиль Эспанья», молодежный фонд	Испания	Медицинская, психологическая и социальная помощь
«Эксилио, помощь беженцам и пострадавшим от пыток»	Германия	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Международная федерация лиг прав человека	Франция	Правовая помощь
«Правовые услуги в районе Большого Бостона»	Соединенные Штаты	Психологическая и правовая помощь
«Общинные услуги побережья Залива»	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
ОМЕГА, Центр медико-санитарного обслуживания	Австрия	Медицинская, психологическая и социальная помощь
ГЕМАЙАТ	Австрия	Медицинская и психологическая помощь
Фонд прав человека Турции	Турция	Медицинская, психологическая и социальная помощь

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
Инициатива Северного Техаса в области прав человека	Соединенные Штаты	Медицинская и психологическая помощь
Международный институт Бостона	Соединенные Штаты	Психологическая и социальная помощь
Международный институт Нью-Джерси	Соединенные Штаты	Психологическая, социальная и финансовая помощь
Итальянский совет беженцев	Италия	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Защитники здоровья кхмеров	Соединенные Штаты	Психологическая помощь
Проект защиты прав человека курдов	Соединенное Королевство	Правовая помощь
Фонд правовой помощи	Соединенные Штаты	Правовая помощь
Общинный центр здравоохранения Лоуэлла	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая, социальная и финансовая помощь
«Лютеранские дети»	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Центр оказания помощи пострадавшим от пыток имени Марджори Ковлер	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
«Врачи без границ»/Бельгийские проекты	Бельгия	Психологическая и социальная помощь
Медицинский фонд для помощи жертвам пыток	Соединенное Королевство	Медицинская, психологическая, социальная, правовая и финансовая помощь
Медицинский центр реабилитации жертв пыток	Греция	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
«Врачи против пыток»	Италия	Медицинская, психологическая, социальная, правовая и финансовая помощь
«Миннесотские правозащитники»	Соединенные Штаты	Правовая помощь
Всемирная организация против пыток	Швейцария	Медицинская, социальная и правовая помощь
ОСИРИС	Франция	Медицинская и психологическая помощь
«Оттава-Карлтон»	Канада	Психологическая помощь
«Дело молодых»	Франция	Медицинская и психологическая помощь

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
Международная организация реформы уголовного права	Соединенное Королевство	Правовая помощь
Врачи в поддержку прав человека	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая и правовая помощь
Фонд воззваний узников совести	Соединенное Королевство	Финансовая помощь
Программа для жертв пыток	Соединенные Штаты	Медицинская и психологическая помощь
«Деликатное консультирование»	Соединенные Штаты	Медицинская помощь
Центр Красного Креста для жертв пыток в Стокгольме	Швеция	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Центр Красного Креста для жертв пыток в Фалуне	Швеция	Психологическая и социальная помощь
Реабилитационный центр Красного Креста для жертв пыток и военных действий в Гётеборге	Швеция	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Реабилитационный центр Красного Креста в Уппсала	Швеция	Психологическая и социальная помощь
Целевой фонд возмещения ущерба	Соединенное Королевство	Правовая помощь
«Рефьюдж, инк.»	Соединенные Штаты	Психологическая и социальная помощь
Центр психологической помощи беженцам	Соединенное Королевство	Психологическая и социальная помощь
«Рефьюджио», Бремен	Германия	Психологическая помощь
«Рефьюджио», Мюнхен	Германия	Медицинская, психологическая, социальная и финансовая помощь
Реабилитационный центр для жертв пыток	Дания	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Реабилитационный центр для жертв пыток	Турция	Медицинская, психологическая и правовая помощь
Сеть по принятию мер вмешательства в интересах лиц, пострадавших от организованного насилия	Канада	Медицинская, психологическая и социальная помощь
«Международный ответ»/ Лондон	Соединенное Королевство	Медицинская, психологическая и социальная помощь
Центр Скалистых гор для пострадавших	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая и правовая помощь

<i>Название организации</i>	<i>Страна</i>	<i>Вид предоставляемой помощи</i>
Роскиллский союз и общинная служба здравоохранения, инк.	Новая Зеландия	Медицинская, психологическая и социальная помощь
«Безопасный горизонт, инк.»	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Служба специализированной психологической помощи иммигрантам и беженцам	Канада	Психологическая помощь
«СПИРАСИ», Центр обслуживания пострадавших от пыток	Ирландия	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь и подготовка кадров
Группа суданцев — жертв пыток	Соединенное Королевство	Медицинская, правовая и финансовая помощь
Международная организация пострадавших	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая и социальная помощь
«Пострадавшие от пыток», международная организация	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Центр правосудия и подотчетности	Соединенные Штаты	Правовая помощь
Группа оказания помощи пострадавшим от пыток и травм и их реабилитации	Австралия	Медицинская, психологическая, социальная и финансовая помощь
Коалиция за отмену пыток и в поддержку пострадавших	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая, социальная, правовая и финансовая помощь
«УДС-Группен АпС»	Дания	Медицинская, психологическая, социальная, правовая и финансовая помощь
Медицинская группа в области путешествий и миграции	Швейцария	Медицинская и психологическая помощь
Здравоохранение Юты	Соединенные Штаты	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Ванкуверская ассоциация в интересах пострадавших от пыток	Канада	Психологическая и социальная помощь
Ассоциация «ЗЕБРА»	Австрия	Медицинская, психологическая, социальная и правовая помощь
Женщины против изнасилования	Соединенное Королевство	Психологическая, социальная, финансовая и правовая помощь
«Ксенон, психологическая помощь жертвам преследования по политическим мотивам»	Германия	Медицинская и психологическая помощь

Приложение II

Совместное заявление по случаю Международного дня Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток, 26 июня 2005 года

Признавая, что жизнь людей, их благосостояние и чувство безопасности по-прежнему ежедневно ставятся под угрозу в результате применения пыток и что из различных регионов мира поступает все больше сообщений о применении пыток, мы, Комитет Организации Объединенных Наций против пыток, Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о пытках, Совет попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, по случаю Международного дня Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток:

Вновь заявляем о своей озабоченности по вопросам, отраженным в наших прошлых совместных заявлениях, вновь подчеркиваем абсолютную по своему характеру необходимость запрещения пыток, в том числе необходимость применения принципа недопущения насильственного возвращения в страну какого-либо лица в случае существования опасности того, что оно подвергнется пыткам, и особо подчеркиваем, что никакие исключительные условия не могут служить оправданием для применения пыток.

Напоминаем об обязательстве государств принимать эффективные меры в целях предотвращения всех действий, связанных с пытками или жестоким, негуманным или унижающим достоинство человека обращением или наказанием. Подчеркиваем, что невозможно переоценить значение мер предупреждения и призываем к всеобщей ратификации Конвенции против пыток и ее Факультативного протокола. Настоятельно призываем к созданию или укреплению национальных механизмов предупреждения, имеющих мандаты на проведение независимых посещений мест лишения свободы, как это требуется в соответствии с Протоколом.

Напоминаем государствам — участникам Конвенции о желательности выступления с заявлением в соответствии со статьей 22, в которой содержатся положения о заявлениях отдельных государств.

Напоминаем об обязательстве государств проводить расследование и выносить наказания по всем действиям, связанным с пытками или жестоким, негуманным или унижающим достоинство человека обращением или наказанием.

Отдавая должное испытаниям, через которые прошли жертвы пыток и пострадавшие от них, как те, кто вслух заявили о них, так и те, кто молча сносили свои страдания, настоятельно призываем государства выполнить свои обязательства по Конвенции в целях обеспечения того, чтобы «жертва пыток получала возмещение и имела подкрепляемое правовой санкцией право на справедливую и адекватную компенсацию, включая средства для возможно более полной реабилитации». Напоминаем, что жертвы пыток имеют право предъявлять иск для получения компенсации, включая гражданско-правовую компенсацию, которое может быть основано на универсальной юрисдикции. Призываем участников шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций принять Основные принципы и руководящие указания в

отношении права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международных норм в области гуманитарного права.

Признаем достижения Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках, мандат на деятельность которого был выдан 20 лет назад, и подчеркиваем важное значение его работы по предотвращению пыток и защите потенциальных жертв. Настоятельно призываем все государства предоставить Специальному докладчику бессрочное приглашение на посещение страны и сотрудничать с ним.

Напоминаем, что 10 лет назад на четвертой Всемирной конференции по положению женщин было признано, что сексуальное насилие и насилие на гендерной основе равносильно пытке, когда государство совершает такие действия, дает на них согласие или потворствует им. Подчеркиваем необходимость повышения осведомленности о таких формах насилия, включая насилие в семье, и укрепления мер в целях запрещения и предупреждения, а также расследования, судебного преследования и наказания всех таких действий. Отмечаем, что насилие на гендерной основе, включая насилие в семье, играет особо пагубную роль в распространении и утверждении культуры насилия.

Признаем ключевую роль неправительственных организаций в оказании помощи пострадавшим от пыток и призываем правительства, частные и государственные учреждения и отдельных лиц выразить свою солидарность с жертвами пыток и членами их семей путем внесения щедрых взносов в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток.
